



Weibliche Reise im Deutschen Kaiserreich: Frauenemanzipation und Befürwortung des Kolonialismus in Frieda von Bülow's *Im Lande der Verheißung*

Female Travel in the German Empire: Women's Emancipation and Advocacy of Colonialism in Frieda von Bülow's *In the Land of Promise*

Nkouda Soggui ROMUALD VALENTIN¹ 



¹Dr. (Senior Lecturer), University of Maroua
(Higher Teacher's Training College Maroua,
Department of Foreign Languages, German
Unit) – Cameroon

Corresponding author:

Nkouda Soggui ROMUALD VALENTIN,
University of Maroua (Higher Teacher's
Training College Maroua, Department
of Foreign Languages, German Unit) –
Cameroon. PO.BOX: (00237)46
Maroua-Cameroun

E-mail: nkoudavalentin@gmail.com

Date of receipt: 26.02.2018

Date of acceptance: 05.05.2018

Citation: Romuald Valentin, N. S. (2018).

Weibliche reise im deutschen kaiserreich:
Frauenemanzipation und befürwortung des
kolonialismus in frieda von bülow's im lande
der verheißung. *Litera*, 28(1), 89-100.
<https://doi.org/10.26650/LITERA429529>

ZUSAMMENFASSUNG

In der deutschen Geschichtsschreibung wurde die Beteiligung von Frauen an kolonialen Eroberungen lange ignoriert. Bereits in den 1880er Jahren erweckten die Kolonien das Interesse bürgerlicher Frauen. In den feministischen Kreisen versammelt, begleiteten sie die kolonialen Expeditionen und stellten damit die patriarchalische Logik des deutschen Reiches in Frage. Unser Beitrag fokussiert auf Frieda von Bülow's Kolonialerzählung „Im Lande der Verheißung“. Es geht darum zu zeigen, dass die Anwesenheit von Frauen in den Kolonien, die auf den ersten Blick als eine Form der Emanzipation betrachtet werden kann, in Verbindung mit einem Exotismus, zur Legitimierung der Kolonisation führt. Dabei sind „Geschlecht“, „Rasse“ und „Kolonie“ drei Begriffe, die sich verknüpfen, um zu zeigen, dass die Beteiligung von Frauen am Kolonialprozess die Etablierung einer rassistischen Ordnung in den Kolonien ermöglichte, mit dem Ziel nicht nur bi-kulturelle Beziehungen zu vermeiden, sondern auch die Reinheit der deutschen Identität aufrechtzuerhalten.

Schlüsselwörter: Reisen, emanzipation, frauen, rasse, kolonie

ABSTRACT

In German historiography, women's participation in colonial conquests has long been ignored. In fact, as early as the 1880s, the German female bourgeoisie began to take an interest in the colonies. It was common for bourgeois women to gather within a feminist circle and to accompany the men on colonial expeditions, thus putting the patriarchal origin of the German Empire into question. Our contribution focuses on Frieda von Bülow's colonial novel *In the Land of Promises*. Her novel shows that women's presence in the colonies, which at first might seem to be a form of emancipation coupled with exoticism, in fact led to the legitimization of colonization. As a result, the notions of *sex*, *race*, and *colony* are tightly bound together. Ultimately, the novel shows that women's participation in the colonial process maintained the purity of the German identity by establishing a racial order in the colonies that allowed the Germans to avoid bicultural relations.

Keywords: Travel, emancipation, woman, race, colony

EXTENDED ABSTRACT

In German historiography, women's participation in colonial conquests has long been ignored. In fact, as early as the 1880s, the German female bourgeoisie began to take an interest in the colonies. It was common for bourgeois women to gather within a feminist circle and to accompany the men on colonial expeditions, thus putting the patriarchal origin of the German Empire into question. A woman's main responsibilities in the colonies included nursing, obstetrics, malaria prevention, and household chores. Participating in colonial enterprise allowed women to avoid experiencing the patriarchy as passive victims, thereby portraying the colonies as possible places for female emancipation. Novels about traveling and colonialism were born out of these women's journeys. These novels not only describe life in the colonies, but also portray the German feeling of superiority and their mission of civilization. This paper examines the role of German women in colonial conquests through study of the novel *In the Land of Promises*, by German author Frieda von Bülow. Undoubtedly the best-known female writer in the German colonial movement before the First World War, she became the founder of the German colonial novel. After the unification of Germany in 1871, the national and colonial question formed the foundation of German identity. In the wake of these expansionist movements, German colonialism appears to propagate the Pan-Germanist ideology. In this light, feminist movements are not left out. Women's writings show the legitimacy of the colonies and how the feminine imperialism contributed to creating the colonial profile of the young nation through their participation in the migration to the colonies. Our contribution focuses on Frieda von Bülow's colonial novel *In the Land of Promises*.

This paper examines women's emancipation as a strategy for legitimizing colonialism. It argues that female colonialists hampered contact between male colonizers and indigenous women in order to maintain racial purity. The female subject should be the colonial ruler as a necessary cultural and ideological companion. The dispositive participation of women in colonialism was used to dictate colonial racial politics. Women's presence in the colonies was intended to legitimize the predominance of the colonial metropolis. Von Bülow's novel shows that women's presence in the colonies, which at first might seem to be a form of emancipation coupled with exoticism, in fact led to the legitimization of colonization. As a result, the notions of *sex*, *race*, and *colony* are tightly bound together. Ultimately,

the novel shows that women's participation in the colonial process made it possible to establish a racial order in the colonies. Our investigation of the colonial narrative in the novel focuses on the physical representation of the female subject in the colonial situation. Here, *gender*, *race*, and *colony* are three terms that are linked to produce the cultural differences and racial demarcation of colonial space. The colonies serve as a projection screen in a multilayered way for colonial fantasies and also for the women's freedom to participate in colonialism. An examination of the problem of the female journey within the German Empire led to our conclusion that many roles were assigned to German women who lived in colonies. Their presence represented sexual morality, purity, and national values. Von Bülow addresses German white women's power and position meticulously in her writing. Women's active participation in colonization can be seen as an attempt to establish a hierarchical, racist, white order and to participate as mistresses of colonial subjects within the German expansion.

Einleitung:

Lange Zeit wurde die Kolonisation als „männliche Geschichte der Eroberung“ betrachtet. Hingegen wurde die Beteiligung von Frauen am Kolonialprozess unerwähnt. Bis zur Jahrhundertwende spielten Frauen in einer männlich dominierten Kolonialbewegung nur eine untergeordnete bzw. marginale Rolle. Im deutschen Kaiserreich, konnten sich Frauen, rechtlich benachteiligt, weder an der Politik noch an den kolonialen Beschäftigungen beteiligen. Bereits am Beginn der 1880 Jahre erweckten Kolonien das Interesse bürgerlicher Frauen. Sie organisierten sich in Vereinen, um ihre Teilnahme am Kolonialprozess auf vielerlei Weise zu legitimieren¹. Sie begleiteten koloniale Expeditionen und stellten damit herrschende Geschlechtermodelle in Europa in Frage². Zu ihren Hauptaufgaben in den Kolonien gehörten Krankenpflege, Geburtshilfe, Malariavorsorge und die Arbeit in Haushalt (Wildenthal, 2003, S. 204). Dieses koloniale Unternehmen entzog die Frau als passiven Opfers dem Patriarchat und stellte die Kolonie als möglicher Ort weiblicher Entfaltung dar. Die Emanzipation, schreibt Annette Dietrich, „war häufig verbunden mit Fantasien über „Ferne“, „Fremde“ und „Raum“ und knüpfen an koloniale Bilderwelten an. Vorstellungen von Freiheit und (persönlicher) Entwicklung [waren] von kolonialen Strukturen und Denkweisen durchdrungen“ (Dietrich, 2003, S. 33). Frauen trugen zum Erwerb von Kolonien bei und gestalteten das Profil des deutschen Kolonialreiches mit. Ihre Wirkung, betont Annette Dietrich, „[...]konzentriert sich dabei vor allem auf den Aspekt der Fraueneinwanderung, mittels derer der in den Kolonien herrschende (weiße) Frauenmangel und damit das Problem der so genannten „Rassenmischung“ in den Kolonien behoben werden sollte“ (Dietrich, 2003, S. 39).

-
- 1 Die meisten aktiven Frauen der Kolonialbewegung im deutschen Kaiserreich hatten eine gute Schulbildung und gehörten Familien an, die ein direktes Interesse mit dem Erwerb und Erhalt von deutschen Kolonien verband. Zu diesen Frauen können wir Adda von Liliencron, Hedwig Heyl, Anna Gräfin von Zech und Frieda von Bülow zählen. Die Kolonie dient für sie als Kulisse für die Inszenierung einer Weiblichkeit und Unterstützung kolonialer Aktivitäten. Lora Wildenthal skizziert die Biographie dieser Kolonialfrauen. Dazu Lora Wildenthal (2003, p. 206) Rasse und Kultur. Frauenorganisation in der deutschen Kolonialbewegung des Kaiserreichs.
 - 2 Frieda von Bülow unterstrich selbst die notwendige Anwesenheit der Frauen in den Kolonien. In einem Artikel erschienen am 27 März 1897 in der Zeitung *Die Zukunft* konnte man lesen: „Wir wollen Mitarbeiterinnen des Mannes sein, treu und freie Weggenossinnen. Nicht das Gleiche wollen wir leisten, wie er, sondern ihn auf allen Lebensgebieten ergänzen, als seine andere Menschenhälfte“ (von Bülow, zitiert nach Wildenthal, 1994, S. 47; Oloukpona-Yinnon, 2001).

Aus Frauenreisen entstanden Reise- und Kolonialromane³. Diese Romane schilderten nicht nur das Leben in den Kolonien, sondern brachten auch das Gefühl der Überlegenheit und der deutschen Zivilisationsmission zum Ausdruck: „Women colonial narratives purported to paint a realistic picture of life in the colonies, they too were imbued with fantasies of the physical and moral superiority of Germans and with stereotypical depictions of indigenous groups.“ (Friedrichsmeyer, Lennox, & Zantop, 1998, S. 23).

Unser Beitrag untersucht die Frauenemanzipation als Strategie zur Legitimierung des Kolonialismus. Die Arbeit vertritt die These, dass weibliche Kolonialinteressierte, die den Kolonialismus unterstützen, den Kontakt zwischen Kolonisatoren und einheimischen Frauen behinderten, um die Aufrechterhaltung der Rassenreinheit zu sichern. Das weibliche Subjekt den Kolonialherren sollte als notwendige kulturelle und ideologische Begleiterin zur Seite stehen, wie Lora Wildenthal erklärt:

[...] the sexual order of Imperial Germany meant that women had fewer possibilities of representing their race or nation directly. Rather, they had to situate themselves in relation to German men and to work through the mediating figure of the German man as they sought to promote imperial and racial policies and to assume personal authority over indigenous persons in the colonies (Wildenthal, 1998, S. 54).

Die Frauenbeteiligung am Kolonialismus wurde als Dispositiv der kolonialen Rassenpolitik verwendet, denn ihre Anwesenheit in den Kolonien sollte die Vorherrschaft der Kolonialmetropole legitimieren. Diese Problematik findet besondere Resonanz in Frieda von Bülow's Roman *Im Lande der Verheißung*. Dieser Text: „enacts and exposes how patriarchal discourse is intertwined with nineteenth-century colonial ideology and how European women were coopted in the effort to expand white (male) domination in the colonies“ (Eigler, 1998, S. 79).

3 Die Kolonialliteratur diene zur Propaganda der Kolonisation. Der französische Komparatist Jean-Marc Moura unterscheidet drei Definitionen der Kolonialliteratur: die thematische, die ideologische und die soziologische. Nach der ersten Auffassung verweist Kolonialliteratur auf alle Texte, die sich mit der Kolonialfrage auseinandersetzen. Die ideologische Auffassung hingegen betrachtet diejenige Literatur als Kolonialliteratur, die das koloniale Unternehmen unterstützt und glorifiziert. Unter soziologischen Gesichtspunkten schließlich verweist Kolonialliteratur auf die literarische Aktivität der sozialen Gruppe der Kolonisatoren in der Kolonie. Hugh Ridley bezeichnet sämtliche fiktionale Erzählungen als Kolonialliteratur, welche die europäische koloniale Tätigkeit in der Epoche des so genannten *New Imperialism* zwischen 1870 und 1914 schildern. Für János Riesz wiederum ist Kolonialliteratur: „la littérature qui depuis la fin du XIXe siècle, fait la propagande pour l'idée coloniale, glorifie l'œuvre coloniale [...]ou comme dit les textes coloniaux, 'fait connaître et aimer' les colonies[...]“ (Moura, 1999). Auch Ridley (1983, S. 15-16), Riesz (1989).

Unsere Untersuchung zur Kolonialerzählung *Im Lande der Verheißung* fokussiert auf die körperliche Darstellung des weiblichen Subjekts in kolonialer Situation. Dabei sind „Geschlecht“, „Rasse“ und „Kolonie“ drei Begriffe, die sich verknüpfen, mit dem Ziel die kulturelle Differenz und die rassistische Grenzziehung des kolonialen Raums hervorzubringen⁴.

Die Arbeit besteht aus drei Teilen. Erstens wird die Biographie der Kolonialschriftstellerin Frieda von Bülow skizziert, um zu zeigen, dass sie eine der einflussreichsten Kolonialaktivistin im deutschen Kaiserreich war. Zweitens beschäftigen wir uns mit der Rolle deutscher Frauen in den Kolonien. Ihre Anwesenheit wird als Verstärkung der rassistischen Ideologie interpretiert. Abschließend gehen wir auf Frieda von Bülows Kolonialroman als Mittel zur Konstruktion einer feministischen Identität, die Bezug auf Werte von „Sittlichkeit“ und „Zivilisation“ nimmt, ein.

1., Frieda von Bülow: Schriftstellerin im Dienste des Kolonialkaiserreichs

Frieda von Bülow (1858-1909) zählt zu den Autorinnen des kolonialen Feminismus, die um die Jahrhundertwende mit der Kolonial-Belletristik einen Aufschwung erlebt. Sie gilt als Begründerin der deutschen Kolonialliteratur. Sie hat ihre schriftstellerische Tätigkeit auf Afrika konzentriert. In einer Rezension aus dem Jahr 1908 über sie heißt es: „Wer kennt sie nicht die tapfere, furchtlose Kolonialfreundin, die unentwegt ihre treffliche Feder in den Dienst der Kolonie stellt.“ Bis zu ihrem Tod verfasste sie 17 populäre Romane, dazu viele Erzählungen, Essays und Besprechungen. Gleichzeitig war sie glühende Nationalistin, unverhohlene Antisemitin und Rassistin. Frieda von Bülow wurde nach Deutsch-Afrika entsandt, um dort Krankenstationen aufzubauen. Da man sie in den Kolonien offenbar nicht wollte, musste Frieda von Bülow schon nach ihrer Rückkehr ihr koloniales Engagement als Schriftstellerin ausüben. Frieda von Bülow entwickelte eine rege schriftstellerische Aktivität. Der Reihe nach erschienen: 1899 *Reisescizzen und Tagebuchblätter aus Deutsch-Ostafrika*, *Am anderen*

4 Rosa Schneider schreibt in ihrer Analyse der Konstruktion von „Rasse“, „Geschlecht“ und „Klasse“ in der deutschen Kolonialliteratur zu Afrika folgendes: „Die Suche nach den Konstruktionsweisen von Geschlecht ‚Rasse‘ und Klasse im kolonialen Kontext hat zu den Konstruktionsbedingungen der europäischen Metropole selbst geführt. Die Differenz zwischen dem europäischen Zentrum und seinen kolonialen ‚Rändern‘ hat sich als konstituierendes Moment im Herzen der europäischen Kultur selbst erwiesen. [...] ‚Rasse‘, ‚Geschlecht‘ u. Klasse haben sich als ein Geflecht von Machtlinien erwiesen, die sich teils bündeln und wechselseitig verstärken, teils gegenseitig durchkreuzen und aufheben.“ Rosa, B. Schneider zitiert nach Davis (2013, S. 74).

Ende der Welt (1890), *Der Konsul* (1891), *Deutsch-ostafrikanische Novellen* (1892). Ihre bekanntesten Kolonialromane sind: *Tropenkoller. Eine Episode aus dem deutschen Kolonialleben* (1896) und *Im Lande der Verheißung. Ein deutscher Kolonialroman* (1899).

Unser Interesse hier gilt der Untersuchung des Romans *Im Lande der Verheißung* (1899). Die Handlung in diesem Kolonialroman findet in Deutsch-Ostafrika statt. Die Erzählung kreist um Ralf Krome, einem deutschen Arzt, der Maria Beta, eine schwarze Frau, verführt. Gleichzeitig befreundet er sich mit Maleen Dietlas, einer deutschen Krankenschwester, die in der kolonialen Krankenstation tätig ist. Als Maleen Dietlas in der Kolonie ankommt, ist sie bereits verheiratet. Dort verliert sie ihren Mann und muss nach Deutschland zurück. Als sie später in die Kolonie zurückkehrt, lebt sie abseits und muss kämpfen, um integriert zu werden. Sie steht den Kolonisten zur Seite und unterstützt sie. Am Ende der Erzählung geht Ralf Krome auf die Seite der Britten, die ein Gebiet im Norden der Kolonie erobern wollen. Maleen macht die schwierige aber klare Wahl und stellt die Zugehörigkeit zu ihrem Land über Krome. Damit zeigt sie mehr Loyalität für das Kaiserreich.

Bei der Lektüre des Textes kommt man zur Feststellung, dass die Anwesenheit deutscher Frauen in den Kolonien eine erzählerische Strategie ist, um die Grenze zwischen den Kulturen darzustellen und somit die Einseitigkeit kolonialer Begegnung sichtbar zu machen. Ein besonderes Augenmerk soll im Folgenden den Begriffen „Geschlecht“ und „Rasse“ beigemessen werden. Frieda von Bülow thematisiert den Kolonialismus unter einer Geschlechterperspektive. Dabei wird der weibliche Körper als Ort der Einschreibung kolonisierender und rassifizierender Praxen dargestellt, um die Konstruktion „weißer Körperkonzepte“ im Kontext des Kolonialismus nachzuvollziehen.

2. Die Frau im kolonialen Kontext: zwischen Selbstbehauptung und Aufwertung der Rassentrennung

Dem Kolonialismus war eine komplexe Nuancierung der Geschlechterbeziehung inhärent, die vermutlich auf die Hoffnung zurückzuführen ist, eine neue, sich aus sich selbst reproduzierende Bevölkerung in den Kolonien zu schaffen. Es ist in der Tat auffallend, wie der deutsche Kolonialdiskurs Bilder weiblicher Macht bzw. Ermächtigung hervorgerufen hat. Unterstellt wurde, dass die weiße Deutsche der Enge eines bevormundeten Europas entrinnen könnte, um in den Kolonien neue

Möglichkeiten einer Selbstentfaltung- und behauptung zu finden. Frieda von Bülow präsentiert in ihrem Text ein Afrika, das deutsche Frauen willkommen heißt. Bereits am Anfang des Textes ist die fremde Welt durch die Darstellung der Natur eingeleitet: Mangroven und Palmen“ unter dem „tiefen und reinen blau des Tropenhimmels“ (von Bülow, 1899, S. 1) werden aufgerufen. Die literarische Darstellung der fremden Welt ist mit dem Motiv des Exotismus verbunden. Die koloniale Welt wird zur Heimat der Protagonistin. Die Kolonie suggeriert Vertrautheit:

Und dann fühlte sie Kraft und Freudigkeit. Leichtfüßig eilte sie den Begleitern voran, mit Entzücken hingen ihre Blicke an der vertrauten Szenerie: den dichten schattigen und massigen Mangobäumen, den haushohen sammetglatten Bananenblättern, den palmstrohgedeckten Hütten mit der kleinen Barasa unter dem vorspringenden Dach, einem am Boden hockenden Inder, der Bethel und Kautabak feil hielt, einer schlanken jungen Negerin mit nackten Schultern, die im großen Holzmörser Hirse stampfte. (von Bülow, 1899, S. 73)

Die Flucht in die Kolonie wird von diesem Standpunkt auf der einen Seite als Suche nach Glück, nach einer besseren Existenz oder nach, einem besseren Dasein inszeniert. Die Kolonie wird als Lösung für eigene Identitätsprobleme betrachtet und idealisiert: Ach, und diese laue, weiche, mit allerhand Orientdüften geschwängerte Luft!“ (von Bülow, 1899, S. 74)

Auf der anderen Seite wird die fiktive Natur einer ästhetischen Idealisierung ins Negative unterzogen. Die Schilderung der kolonisierten Frau landet in der Welt der Stereotype. Ein Hauptmerkmal dieses kolonialen Diskurses liegt in der ideologischen Konstruktion und Herabwürdigung des Andersseins. Die afrikanische Frau wird auf deutscher Seite sowohl primitiv als auch sexualinteressant beschrieben: „Sie ist ja allerliebste! [...] Aber ganz allerliebste. So also kann eine Negerin aussehen? [...] Wirklich, sie hat Liebreiz! sagte Maleen zu Rainer. ‚Ich fange an zu begreifen, daß ihr euch in schwarze Mädchen verlieben könnt.‘ Nur können sie uns niemals Gefährtinnen sein, meinte Rainer“ (von Bülow, 1899, S. 9–10). Der schwarze Körper wird als sexualisiert und rassifiziert dargestellt. Rassendiskurse reduzieren das koloniale ‚Andere‘ auf seinen Körper und seine Sexualität. Die weiße Frau nimmt demnach eine wichtige Position der Grenzmarkierung der weißen Rasse ein. Schwarze Frauen:

verkörperten all das, was weiße Frauen nicht waren, bzw. nicht sein durften. Diese Dichotomie rechtfertigte zum einen die Kontrolle weißer Frauen [...] zum anderen die sexuelle Gewalt gegen schwarze Frauen. Sie wurden zwar als abstoßend dargestellt, gleichzeitig wurde jedoch ihre ständige sexuelle Verfügbarkeit vorausgesetzt (El-Tayeb, 2001, S.152–153).

Im Erzählprozess wird das weibliche Subjekt als Verbreiterin der Rassentrennung inszeniert. Maleen nimmt in dem Roman eine Rolle ein, die die Überlegenheit des Kolonisators verstärkt. Frauenfrage und Rassendiskurs kombinieren sich in harmonischer Weise. Graf Waltron ist: „das Bild eines nordgermanischen Recken, eine Athletenfigur von edelsten Maßen, schlank in den Hüften bei ungewöhnlicher Breite und Gewölbtheit des Brustkastens, auf dem gedrungenen Hals ein schmaler Rassekopf.“ (von Bülow, 1899, S. 27) Die Schilderung dieses Rassenmusters legitimiert die Herrschaft den Fremden gegenüber. Dazu schreibt Lora Wildenthal: „In general, Africans are instrumentalised in [Bülow’s] fiction as a sort of providing ground: if German men can dominate African men and women ‘properly’, then they are suitable for the racially superior heroines of Bülow’s colonial fiction.“ (Wildenthal, 1998, S. 67)

In Anbetracht der kulturellen Differenz zwischen Deutschen und Afrikanern hat die deutsche Frau in der Kolonie die Aufgabe, die Kolonisatoren von schwarzen Frauen fernzuhalten. Diesen Aspekt behandeln wir im Folgenden.

3. Weibliche Sittlichkeit als zivilisatorische Mission

Weibliche Sittlichkeit und Zivilisation entwickelten sich zu einer wichtigen Aufgabe weißer Frauen in den deutschen Kolonien. Das weibliche weiße Geschlecht stellte das moralische Geschlecht dar und gewann eine zentrale Bedeutung in der Aufrechterhaltung weißer Zivilisation und Kultur in den Kolonien. Dies war ein Hauptargument für die Einwanderung von weißen Frauen in die Kolonien. Der Sittlichkeitsdiskurs im Deutschen Reich und in den Kolonien stellte sich als Geschlechterdiskurs dar. Frieda von Bülows Erzählung erfolgt die kulturelle Herabsetzung afrikanischer Frauen durch die Artikulierung des negativ vermittelten Kaiserreichen Fremdbildes des Afrikaners. Mit der Repräsentation kolonisierten Frau als untüchtig verstärkt die weiße Frau vor allem ihr eigenes Selbstwertgefühl. In dem Text wird die Symbolfigur der zivilisierten deutschen Frau mit bestimmten Stereotypen der schwarzen Frau kontrastiert. Dietlas Maleen beschreibt afrikanische

Frauen als „Wildkatze“, „schmaläugige, blöde, junge Wilde“ (von Bülow, 1899, S. 152). Sie spricht von den Afrikanern als „Urmenschen“ (von Bülow, 1899, S. 77) und betont: „Ihr habt euren europäisch kultivierten Verstand selbst, jene aber wissen sich nicht allein zu helfen.“ (Bülow, 1899, p. 80). Aus einer übergeordneten Position der Kolonisorin bewertet die Erzählerin den kulturellen und moralischen Entwicklungsgrad der Afrikanerin gemäß des kolonialen Diskurses der Kaiserzeit. Der Wahrnehmungsprozess lässt sich auch auf die Sprachebene übertragen: Dudu, nannten die Schwarzen ziemlich unterschiedslos: Insekten, Spinnen, Würmer, Fledermäuse usw“ (von Bülow, 1899, S. 174); oder auch: „Im Nachbargarten sang ein Schwarzer ein Liebeslied –wie Naturlaute klang es, weich, sehnsüchtig.“ (von Bülow, 1899, S. 67) Afrikaner werden mit Kindern verglichen, die willensschwach sind. Ihnen gegenüber stehen die Deutschen, die energisch sind. Die Erzählerin sieht sich herausgefordert, das spezifische des „Deutschtums“ zu definieren und ihm als Kolonialmacht ein Profil zu geben. Die Erzählerin meint: „Deren Dorf vertrat die Ansicht, daß den Schwarzen, sobald man die richtig anfasse, alles beizubringen sei. ‚Nur nicht der Wille zu ausdauernder Arbeit‘“ (von Bülow, 1899, S. 80).

Ausgehend davon, dass ungezügelter Sexualität im bürgerlichen Selbstverständnis als Bedrohung der modernen Zivilisation galt, wurde diese auf Schwarze, insbesondere auf schwarze weibliche Sexualität projiziert. Die weiße Frau nahm demnach eine wichtige Position der Grenzmarkierung der weißen Rasse ein. Der weiße weibliche Körper symbolisierte die Grenzen einer imaginierten Gemeinschaft. In diesem Zusammenhang wurde Frauen eine bestimmte Rolle zugeordnet. Sie sollten in die Kolonien einwandern, um die sogenannte „Mischehen“ zu verhindern. Die Zivilisierungsmission ging mit der Stabilisierung weißer Dominanz und Identität einher.

In Frieda von Bülows Roman wird die schwarze Figur Maria Beta nicht als Individuum wahrgenommen, sondern als Muster der afrikanischen Sexualität. In ihrer Erscheinungsform wird sie als ein unveränderliches und unveränderbares Wesen betrachtet: „und diese Hure Maria war frei. Die brauchte nicht ihr heißes Herz in sieben eiserne Panzer zu schmieden, um Ralf zu besitzen“ (von Bülow, 1899, S. 152). Maleen Dietlas rechnet noch mit dem gesunden Menschenverstand ihres Partners Ralf Krome und greift sowohl auf das „zu heiße Klima“ (von Bülow, 1899, S.104) Afrikas als auch auf die Natur schwarzer Frauen zurück, um ihm klarzumachen, dass er einen fatalen Fehler begeht, indem er sich mit einer Schwarzen einlässt. Die Annäherung beider Kulturen, so Maleen Dietlas, ist undenkbar: „Die Frau wartet hier wie eine

heilige, wie die heilige Elisabeth [...] Sie strengt sich im Geist und Sinn des Mannes an, der ideal ist. Wir können nicht ihre Verbindung zum unseren Doktor gestatten.“ (von Bülow, 1899, S.152). Die Sorgen Dietlas sind begründet, weil Doktor Krome mit der Schwarzen: „unglücklich ist“ (von Bülow, 1899, S.157). Da die Sexualmoral des Kolonialzeitalters solche Beziehungen nicht duldet, werden also Argumente ausgeführt, in denen moralische, rassenanthropologische und klimatische Aspekte mit der schwarzen Hautfarbe zusammen gebracht werden, um Doktor Krome von dieser bi-kulturellen Beziehung abzuraten. Damit sieht die koloniale Frau ihre Aufgabe in der Regulierung des sexuellen Verhaltens ihrer Partner in den Kolonien, wodurch diese in ein allgemeines Projekt der Machtausübung eingebettet wird.

Schlussbetrachtung

Unser Anliegen in diesem Beitrag war es, die Frauenbeteiligung am Kolonialismus anhand der Kolonialerzählung *Im Lande der Verheißung* zu untersuchen. Aus unserer Analyse ist festzuhalten, dass die Zusammenhänge zwischen „Emanzipation“, „Geschlecht“, „Rasse“ eine Legitimation für eine wirksamere weibliche Partizipation am Kolonialismus darstellten. Die Kolonien dienten dabei auf vielschichtige Art und Weise als Projektionsfläche kolonialer Fantasien und auch der Entfaltung von Frauen. Eine Auseinandersetzung mit der Problematik der weiblichen Reise im deutschen Kaiserreich hat zur Feststellung geführt, dass den deutschen Frauen, die sich in Kolonien aufhielten, viele Rollen zugeordnet wurden. Sie repräsentierten in der Regel sexuelle Moral, Reinheit und nationale Werte. Diese Machtposition weißer Frauen hat Frieda von Bülow mit viel Akribie thematisiert. Die aktive Teilnahme an der Kolonisation konnte als Versuch gesehen werden, eine hierarchische, rassistische, weiße Ordnung zu etablieren und als Herrin über koloniale Untertanen an der deutschen Expansion teilzuhaben.

Bibliographie

- Bettina, D. (2013). Eine reise in die emanzipation und zurück: Der koloniale raum als literarischer rahmen zur definition von weiblichkeit in Lydia Höpkers *um scholle und leben.Andererseits, Yearbook of Transatlantic German Studies*, 3, 69–86.
- Dietrich, A. (2006). Konstruktionen weisser weiblichkeit. Emanzipationsdiskurse im kontext des kolonialismus. Im M. Bechhaus-Gerst & S. G. Lang (Eds.), *Koloniale und postkoloniale konstruktionen von Afrika und Menschen Afrikanischer Herkunft in der deutschen Alltagskultur* (S. 33–44). Frankfurt, DE: Peter Lang.

- Eigler, F. (1998). Engendering German nationalism: Gender and race in Frieda von Bülow's colonial writings. In S. Friedrichsmeyer, S. Lennox & S. Zantop (Eds.), *The imperialist imagination: German colonialism and its legacy* (S. 69–85). Ann Arbor, Michigan: University of Michigan Press.
- El-Tayeb, F. (2001). *Schwarze Deutsche: Der Diskurs um ›Rasse‹ und nationale Identität 1890–1933*. Frankfurt, DE: Campus Verlag.
- Mamozai, M. (2009). Einheimische und koloniale Frauen. In M. B. Gerst & M. Leutner (Eds.), *Frauen im deutschen Kolonien* (S. 14–31). Berlin, DE: Ch. Links Verlag.
- Moura, J-M (1999). Littérature coloniale et exotisme : Examen d'une opposition dans la littérature coloniale. In J. Durand (Ed.), *Regards sur les littératures coloniales d'Afrique francophone* (S. 22–39). Paris, FR: L. Harmattan.
- Oloukpona-Yinnon, A-P. (2001). Femme, littérature et colonialisme: Le cas du Togo allemand. In P.S. Diop, H. Lüsebrink, U. Fendler & C. Vatter (Eds.), *Littératures et sociétés africaines : Regards comparatistes et perspectives interculturelles* (S. 345–357). Tübingen, DE: Gunter Narr Verlag.
- Ridley, H (1983). *Images of imperial rule*. London, UK: St Martin's Press.
- Riesz, J. (1989). Références à la révolution Française et aux droits de l'Homme dans la littérature coloniale et la littérature francophone. *Französisch Heute*, 3, 225–237.
- von Bülow, F. (1899). *Im Lande der Verheissung: Ein Deutscher Kolonialroman*. Dresden, DE: Verlag von Carl Reißner.
- Walgenbach, K. (2005). Die weiße Frau als Trägerin Deutscher Kultur. In K. Walgenbach (Ed.), *Koloniale Diskurse zu Geschlecht, Rasse und Klasse im Kaiserreich* (pp.119–136). Frankfurt, DE: Campus Verlag.
- Warmbold, J. (1982). *Deutsche Kolonialliteratur: Aspekte ihrer Geschichte, Eigenart und Wirkung: Dargestellt am Beispiel Afrikas*. Lübeck, DE: University of Lübeck.
- Wild, I. (2002). *Freiburger literaturpsychologische Gespräche: Jahrbuch für Literatur und Psychoanalyse, Band 21*. Freiburg, DE: Freiburger Arbeitskreis
- Wildenthal, L. (1994). *Colonizers and citizens: Bourgeois women and the women question in the German colonial movement, 1886-1914* (Doctoral dissertation University of Michigan, Michigan). Retrieved from <https://deepblue.lib.umich.edu/handle/2027.42/39366/browse?value=Wildenthal%2C+Lora+Joyce&type=author>
- Wildenthal, L. (1998). When men are weak: The imperial feminism of Frieda von Bülow. *Gender and History*, 10(1), 53–77.
- Wildenthal, L. (2003). Rasse und Kultur Frauenorganisationen in der deutschen Kolonialbewegung des Kaiserreichs. In B. Kundrus (Ed.), *Phantasiereiche. Zur Kulturgeschichte des deutschen Kolonialismus* (pp. 202–219). Frankfurt, DE: Campus Verlag.